



ADA Live! Episodio 122: Cómo la Red Nacional de la ADA se conecta con las comunidades hispanas y latinas de personas con discapacidades

Fecha de lanzamiento: 15 de octubre de 2023

Invitado: Oscar González, Coordinador del Programa de Extensión del Idioma Español para la Red Nacional de la ADA en el Centro de la ADA de los Grandes Lagos

Teléfono: 312-413-5765

Contacto Oscar Enlace en línea:

<https://www.adagreatlakes.org/WebForms/ContactUs/Default.asp?attention=Oscar%20Gonzalez>

Moderadora y anfitriona:

Angélica Deaton, M.Ed. Coordinadora de la Oficina / Asistente de Investigación Centro ADA del Sureste, Instituto Burton Blatt de la Universidad de Syracuse

Correo electrónico: adeaton@syr.edu / Teléfono: 404-541-9001 / Web: adasoutheast.org

Introducción a ADA Live:

Oscar González

Hola soy Oscar González y esta escuchando ADA en vivo!

Angelica

Hola a todos en nombre del centro área del sureste, el Instituto Burton Blatt de la

Universidad de Syracuse y la Red Nacional ADA les damos la bienvenida a este nuevo episodio. Soy Angélica Deaton, coordinadora de oficina y asistente de investigación en el centro ADA del sureste. Si tiene preguntas sobre la ley de estadounidenses con discapacidades. ADA por sus siglas en inglés, puede usar el formulario en línea en cualquier momento en ADALive.org o llamar a nuestro centro al 4045419001.

Todas las llamadas son gratuitas y confidenciales. En este episodio nos unimos al mes de la herencia hispana que, como cada año, se celebra del 15 de septiembre al 15 de octubre, reconociendo las contribuciones y la rica influencia de los hispanoamericanos en la historia de la cultura y los logros de los Estados Unidos. La comunidad hispana de personas con discapacidades tiene un papel importante que desempeñar en esta celebración. El centro área del sureste es parte de la Red Nacional de la ADA de un grupo de 10 centros regionales que informan a las personas sobre sus derechos y responsabilidades bajo esta y otras leyes que también cobijan específicamente a las personas con discapacidades.

Esta Red Nacional de la ADA fue creada en 1991, después de que la ley fue aprobada el 26 de julio de 1990, creando su comité de alcance multicultural hace unos 3 años. Para celebrar el mes de la herencia hispana, aprenderemos sobre la ley de estadounidenses con discapacidades y discutiremos como la Red Nacional de la ADA, su Comité de alcance multicultural, educan a la comunidad hispana de personas con discapacidades sobre sus derechos bajo esta ley. También explicaremos el propósito del Comité de alcance multicultural y por qué nuestro trabajo es tan importante.

Por último, discutiremos cómo la Red Nacional de la ADA, su Comité de alcance multicultural, están desarrollando proyectos y programas que apoyan la Independencia, la participación comunitaria y el empleo de las personas hispanas con discapacidades. Óscar González, del Centro de Traducción de Conocimiento de la ADA, es nuestro invitado para este episodio de ADA en vivo. Óscar es además el coordinador del programa de extensión del idioma español para la Red Nacional de la ADA.

Bienvenido al show Óscar.

Óscar González:

Bueno, gracias por tenerme aquí hoy en día. Mucho gusto estar platicando contigo. Angélica.

Angelica Deaton

Gracias, Óscar,

Óscar, bienvenido ahora para empezar este episodio quisiéramos que nos contaras un poco sobre ti, sobre tu trayectoria personal y profesional.

Óscar González:

Sí, bueno. Mi trayectoria, entonces he estado trabajando en con inmigrantes y personas de hispanohablantes desde hace casi una década. Entonces estaba trabajando en primero en el área política, he estado trabajando por un miembro del Congreso que está ofreciendo mucha asistencia para personas con inmigración y ahí, en ese trabajo yo asistía en casos de migración, aplicaciones de ciudadanía a aplicaciones de peticiones para familia también. Asistía en asuntos de seguro social el Departamento de Labor y el Departamento de Educación y después de eso me cambié de lugar de empleo y estaba trabajando para una organización que ofrece asistencia para padres que tienen niños con necesidades especiales. Entonces ahí era un coordinador. Y ahí lo que hacía era ayudarlos a navegar el sistema que se utiliza para ordenar suministros y contratar las agencias de enfermería, como ellos tenían enfermeras en casa y tenían también acceso a ser adaptaciones a sus casas, dependiendo del programa en que estaban a en el sistema, bajo el Departamento del Estado y también navegar las áreas médicas como los las citas que tenían los especialistas que habían y después de ese tiempo fui a la escuela de nuevo, fui por un título adicional y saliendo de la escuela en administración pública, regrese y bueno empecé aquí con Red Nacional de la ADA, y aquí estamos para regresar y aumentar el conocimiento de la ley para personas con discapacidades en español.

Angélica Deaton:

Que impresionante Óscar, gracias por todo esto que nos has compartido, que además todos son temas que nos tocan muchísimo a la comunidad hispana: inmigración, salud, discapacidad. Y todo este trabajo que tú has hecho con las personas de discapacidad

súper importante. Bueno, como dije, estamos celebrando el mes de la herencia hispana del 15 de septiembre al 15 de octubre y algunos miembros de la audiencia podrían preguntarse por qué esta celebración se lleva a cabo a mediados de un mes hasta el siguiente, en lugar de empezar del mes calendario como el día primero. ¿Tú podrías explicarnos un poco por qué celebramos el mes de la herencia hispana de esta manera?

Óscar González:

Sí, entonces el mes de la herencia hispana empieza en a medios del mes en septiembre 15. ¿La razón? Es porque hay varios países de Latinoamérica que están celebrando su independencia y tienen los aniversarios durante esta semana. Entonces estamos hablando de países como aquí en Norteamérica, de México. Luego tenemos a otros países en Centroamérica y en Suramérica que están celebrando la Independencia, entonces esto empezó a fines de los sesentas y ahora son una semana para celebrar esas independencias, pero luego de nuevo en finales de los ochentas, se aumentó los días que se celebra, se hizo en un solo mes de celebración y esto es para aumentar el conocimiento de las contribuciones que hicieron los hispanos, aquí en los Estados Unidos y también celebra la diversidad de Latinoamérica. Estamos hablando de personas de México, de las islas del Caribe y del Caribe en Centroamérica y también Suramérica, y también lo más importante es para reconocer las tradiciones culturales y los diferentes lenguajes que todos tenemos incluyendo idiomas indígenas.

Angélica Deaton

Qué maravilla, tenemos muchas cosas que celebrar y como hispanos, además, sentirnos muy orgullosos. Y pasando un poco también al tema que nos ocupa hoy Óscar y como hispana, que yo soy, entiendo que nuestra comunidad no conoce mucho sobre la ADA o qué significa la ley de estadounidenses con discapacidades. Entonces, antes de entrar más en el tema que estamos viendo hoy podríamos dar un poco más de contexto sobre lo que significa el ADA y lo que esto conlleva.

Óscar González:

Sí, entonces si estás lista es mucho lo que vamos a hablar ahorita.

Angélica Deaton:

Estoy lista y estoy poniendo aquí las orejas bien abiertas porque esto es un tema que nos interesa a todos

Óscar González:

OK, entonces el ADA para personas con discapacidades es una ley de derechos civiles. Es una ley federal que significa que en todos los Estados Unidos, se tiene que cumplir y esto fue creada en los noventa después de varios años de lucha de personas con discapacidades para tener una ley federal. También ha habido una enmienda en el 2008, entonces la ADA fue diseñada para proteger los derechos de las personas con discapacidades, y prohibir la discriminación contra esas personas en varias áreas de la vida, como recibir servicios públicos, recibir asistencia en el trabajo para adaptaciones. Y los objetivos son para asegurar la igualdad de oportunidades, acceso y participación a las personas con discapacidades en un área como la que había mencionado y también en el transporte y las telecomunicaciones. Entonces la ADA tiene varias disposiciones, como mencionaba el empleo, ahí prohíbe la discriminación contra individuos con discapacidades que están calificados para hacer el trabajo y esto incluye todo como la contratación, la promoción la compensación y la capacidad laboral. Esto se practica en todos los lugares que tengan aquí en los Estados Unidos más de 15 empleos, aunque algunos estados, pueden tener reglas más estrictas como el que tendrían que tener un un empleado. En los lugares públicos, entonces ahí también la ADA ofrece protecciones y da derechos en los negocios que están abiertos al público como restaurantes, hoteles, teatros para que sean accesibles a personas con discapacidades y también esto incluye transporte público el transporte público como los trenes y autobuses también tienen que estar accesibles a personas con discapacidad y esto incluye también servicios gubernamentales estatales y locales.

Entonces acceder que los programas y los servicios que los gobiernos ofrecen puedan estar disponibles para las personas con discapacidad y para que también las áreas de esos sitios de un Gobierno estén accesibles para poder entrar a obtener sus servicios y finalmente, el tema de telecomunicación, ya casi nosotros no usamos las líneas de teléfono que están en casa ya casi todos tenemos celulares, pero ahí también hay protecciones y

también asesoría para ofrecer las adaptaciones para que personas que tengan condiciones médicas, auditivas o del ADA pueden tener acceso a sus servicios. Entonces, en resumen, la ADA ha tenido mucho impacto, para mejorar las vidas de personas con discapacidad aquí en los Estados Unidos y promover la inclusión y la accesibilidad y la igualdad para tener las autoridades aquí

Angélica Deaton:

Que importante toda esta información Óscar, saber en qué campo nos protege esta ley de estadounidenses con discapacidades. Gracias por dejarnos saber que nos cubren el tema de telecomunicaciones, de empleo, de transporte. Muchos de nosotros no conocemos y pensamos, o ni siquiera pensamos en esto, ni siquiera sabemos, qué podríamos, o mejor que herramientas podríamos tener para hacer exigir nuestros derechos o hacerlos valer. ¿Pero eso también me trae a otra pregunta, y es que en el medio de nuestra comunidad hispana tenemos muchos miembros que no estamos con un estatus migratorio definido y mi pregunta es, esta ley de estadounidenses con discapacidades o ADA, Óscar, nos cubre a todos en general, ¿importa nuestro estatus migratorio? si tenemos un estatus definido aquí en Estados Unidos o no, o por no tenerlo, entonces no nos cubre.?

Óscar González:

Sí, entonces como es una ley de derechos civiles, eso significa que se aplica a todas las personas aquí en los Estados Unidos, entonces, sin importar el sexo, la edad o país de origen o estatus inmigratorio en esta situación aún tiene los derechos para que no tengan la discriminación y para tener acceso a servicios, si es que una persona tiene una discapacidad.

Angélica Deaton:

Ah, maravilloso, sí, porque muchas veces es uno los temores de nuestra comunidad de acercarse así nos estén violando algunos derechos, porque no sabemos si nos cobija o no, entonces esto es bien importante que lo sepamos.

Ahora, tú y yo trabajamos en el Comité de Alcance multicultural de la Red Nacional de la ADA y hoy te hemos pedido que seas nuestro invitado en este podcast para que podamos

explicar cómo desde nuestro trabajo podemos educar y apoyar a nuestra comunidad hispana de personas con discapacidades. Entonces a mí me gustaría que por favor contaras a nuestra audiencia hoy sobre cuál o cómo es tu trabajo como coordinador del programa de extensión del idioma español?

Óscar González:

Sí, entonces para empezar, la Red Nacional de la ADA somos una colaboración de 10 centros regionales, entonces hay 10 centros diferentes por todos los Estados Unidos que ofrecen información sobre la ADA, entonces ellos contestan llamadas si alguna persona alguna vez llama intentando obtener más información y cada centro es un representante que es parte de este grupo, para nosotros hablar sobre el idioma y la información para personas que hablan en español sobre el ADA. Entonces nos reunimos frecuentemente y empezamos a hablar un poco más sobre los materiales, y los asuntos que hemos visto y que sería que podemos crear para que las personas de nuestra comunidad pueda tener acceso mejor y más informativo sobre la ADA, entonces estamos en el momento, todos trabajando, estamos dando nuestras ideas y para crear más materiales en español que estén más accesibles y tengan más información que está más cercana a la cultura y a las personas de nuestra comunidad.

Angélica Deaton:

Estamos trabajando cada día más en esto para traer más recursos. Bueno, vamos a seguir a otra pregunta que tengo yo para ti, es vital que tú y yo, como miembros de la comunidad hispana, nos acerquemos para informar esta tarde a nuestra comunidad y otros sobre la ley de estadounidenses con discapacidades, ¿por qué es esencial que nuestra red de ADA llegué a la comunidad hispana de personas con discapacidad?

Óscar González:

Es importante que nosotros de la Red Nacional del ADA empecemos a contactar a personas que hablan español, en nuestra Comunidad y bueno, a otros idiomas también, porque en español, las personas que hablan español aquí en los Estados Unidos es una de las poblaciones que están creciendo muy rápidas, y eso es una de las más grandes aquí.

Entonces las personas que hablan español quizás no tienen el conocimiento, no tienen la información sobre los derechos civiles que ellos tienen, igual también las otras leyes para personas con discapacidades que les pueda ayudar a ellos, a sus miembros de familia o a sus amigos. Entonces, conociendo la ley, ellos pueden saber cómo obtener acceso a servicios y adaptaciones con una discapacidad. También tienen la posibilidad de saber que ellos tienen los derechos para participar en programas que están ofrecidos. Y también saber que es una ley federal y es requerida que sea seguida en todos Estados, entonces si se cambia de o si se cambia de ubicación de un estado a otro y la ADA todavía se puede aplicar en ese otro estado. Y también saber que tienen protecciones en el lugar de empleo y esto se aplica también a los que trabajan ahí, a las personas de que están empleadas y también a las personas que tienen negocios, que cómo se puede beneficiar para tener adaptaciones para personas y los clientes? Y más información sobre qué es una discapacidad, entonces aquí estamos hablando de una discapacidad física y también mental. Entonces, reconocer, que hay diferentes discapacidades y tienen protecciones bajo la ADA. Eso abre las pláticas para que nosotros podamos hablar un poco más sobre la discapacidad, porque sabemos que en nuestra comunidad no es algo que normalmente tocamos. Y es importante también para tener un lugar que uno tenga confianza y es importante para la comunidad de poder hablar sobre ADA las protecciones. Para que más gente sepa sobre las protecciones que ofrece los derechos civiles de la ADA con su familia y sus amigos y saber que, como mencionamos previamente, que esto que la ADA se aplica cualquier persona, sin importar la edad, el sexo o estatus migratorio.

Angélica Deaton:

Completamente de acuerdo contigo en todo lo que dijiste, creo que entre más conozcamos entre más personas conozcamos más fácil hacer que lleguen los servicios a muchos de nuestra Comunidad. A ver, Óscar, cuéntame por favor sobre un proyecto que el Comité de Alcance multicultural esté trabajando y cómo aborda estas necesidades de la Comunidad hispana con discapacidad.

Óscar González:

Sí, entonces recientemente hemos estado trabajando en un proyecto grande que todos hemos estado colaborando y es un proyecto para el alcance del idioma en español. Para

obtener esa información, entonces en inglés lo llamamos el Spanish Language Outreach, que es el SLO por sus siglas en inglés y es una iniciativa nacional que colaborativa de todos los centros regionales y estamos haciendo esto por 5 años, bajo la Red Nacional del ADA. Y esto es lo que habemos hecho, es que hicimos entrevistas por todo el país y hablamos con personas que tuvieron conversaciones con nosotros sobre los derechos civiles, los derechos para personas con discapacidades, los recursos que utilizan e información si tienen de la ADA. Entonces de estas pláticas, un resumen rápido que podemos decir es que encontramos que hay barreras para las personas que hablan español y obteniendo información a igual dónde obtienen sus recursos de ellos también tenían un poco de dificultad de encontrar los recursos y qué tipo de recursos ellos gustaría obtener, entonces esto se aplica en información que va sobre las leyes que protegen a personas con discapacidad y también la ADA. Entonces de estas conversaciones que hemos tenido con el público por todos los estados, hemos estado creando materiales nuevos para obtener una serie de episodios en línea que va a hablar sobre la discapacidad. ¿Cuáles son los derechos de los miembros de la Comunidad? Una introducción a los derechos y también sobre las barreras y la accesibilidad que tenemos las personas que hablan español.

Angélica Deaton:

Son muchos esfuerzos, muchas cosas que se están haciendo, que esperamos que pronto se empiecen a ver en todos nuestros 10 centros que todo el país se entere, que toda nuestra comunidad hispana, quede enterada de lo que hace la ADA y como nos protege esta ley. A ver y cuéntame, ¿está el Comité trabajando en algún otro proyecto importante? ¿Tenemos algún algo en curso que quieras compartir?

Óscar González:

Sí, igual. El centro sureste de la ADA también tiene un curso en español. Las personas de fundaciones de la ADA. Eso después de revisarlo por el Comité, ellos también vieron que hay un beneficio de tenerlo en español. Entonces parece que su centro va a tener esta este curso disponible próximamente, en este mes. Entonces va a ser Fundamentos de la ADA y va a ofrecer más información sobre los títulos que tiene la ADA en el empleo a los servicios gubernamentales, lugares abiertos en público y cualquier persona puede tomar el curso y

son personas con discapacidad, personas que cuidan a otros, otros familiares con discapacidades, profesionales. Básicamente cualquier persona que tenga un interés para obtener más información sobre ADA, los derechos civiles. Tengo emoción para que ya , esté disponible para que todas las personas puedan tener acceso a esta información.

Angélica Deaton:

Yo también, yo también estoy muy emocionada con este proyecto porque creo que tenemos que empezar por ahí, ¿verdad? desde las fundaciones, desde las cosas básicas para entender esto. Entonces, sí lo tenemos disponible en español, que va a estar muy pronto a en español y lo vamos a compartir ampliamente, entonces va a ser, un paso importante para que nadie se sienta, que no tiene la información suficiente. Gracias, Óscar.

Esta es una excelente información para nuestros oyentes de hoy, el ADA en vivo. Audiencia si tiene preguntas sobre este tema o cualquier otro ADA en vivo, puede enviarnos sus preguntas en línea www.ADAlive.org o llamar al Centro ADA del sureste. Al 404-541-9001 y ahora vamos a tener unas palabras de nuestro patrocinador de este episodio, la Red Nacional de la ADA.

Óscar González:

La Red Nacional de la ADA proporciona información, orientación y capacitación sobre cómo implementar la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA por sus siglas en inglés) con el fin de apoyar la misión de la ADA de "garantizar igualdad de oportunidades, plena participación, vida independiente y autosuficiencia económica para las personas con discapacidades".

Un proyecto del Instituto Nacional de Investigación sobre Discapacidad, Vida Independiente y Rehabilitación (NIDILRR, por sus siglas en inglés), la red está compuesta por 10 Centros Regionales de la ADA ubicados en todo Estados Unidos y un Centro de Traducción del Conocimiento de la ADA.

Cada Centro Regional de la ADA se enfoca en las necesidades únicas de su región. Este enfoque regional es fundamental para asegurar que los servicios de la Red Nacional de la

ADA satisfagan las necesidades de una diversidad de poblaciones y partes interesadas en todo el país. Si tienen preguntas puede llamar gratis al 1800-949-4232 o visite adata.org

Angélica Deaton:

Bienvenido de nuevo a todos, soy Angélica Deaton del centro ADA del sureste. Nuestro invitado es Óscar González, Coordinador del Programa de extensión del idioma español dentro del centro de traducción de conocimiento de la Red Nacional de la ADA. Estamos celebrando el mes de la herencia hispana y Óscar y yo hemos estado discutiendo cómo la Red Nacional de la ADA, su Comité de alcance multicultural, educan y apoyan a la comunidad hispana de personas con discapacidad.

¿Óscar, quisiera preguntarte, el Comité de Alcance multicultural, trabaja alguna vez con grupos externos u otras organizaciones de derechos de las personas con discapacidades?

Óscar González:

Bueno, como había mencionado previamente, es como la Red Nacional de ADA, es hecha de 10 centros regionales. Cada un centro es su propia entidad, entonces algunos están ubicados en las universidades, otros son negocios privados y todos compartimos y trabajamos juntos con organizaciones locales también para obtener información y dar recursos. Entonces hay varias agencias también gubernamentales que cada centro regional, trabaja o colabora para dar más información nueva o que ha salido o dar más recursos informativos para materiales que están relacionados a la ADA y accesibilidad. Y nuestra meta es para dar más información que sea nueva y que esté al día sobre las nuevas regulaciones que se hacen para que todas las personas tengan más información, tengan acceso a poder verlas. Y algunas de estas colaboraciones que han tenido especialmente con las agencias federales, han estado por varios años quizás es que desde que se fundan los centros hace 30 y 32 años.

Angélica Deaton:

Muy bien Óscar, es importante que recordemos que de los diez centros que mencionas, nosotros somos el centro del sureste, trabajamos con todas las organizaciones y queremos trabajar, además con más organizaciones que atienden a nuestras familias hispanas,

especialmente con discapacidades, para que esta información les llegue a ellos. ¿Para el centro del sureste es importante mencionar que nosotros trabajamos con los Estados de Alabama, Florida, Georgia, Kentucky, Mississippi, Carolina del Norte, Carolina del Sur y Tennessee. Bueno, vamos a seguir con otras preguntitas para Óscar, porque tenemos que aprovechar tu presencia aquí hoy.

¿Cuéntanos, Óscar tiene el Comité de alcance multicultural, alguna meta o plan a largo plazo para los próximos años?

Óscar González:

Oh, eso sí, Claro que sí. Ah, bueno, la meta principal es de aumentar la información que tiene nuestra comunidad. Como había mencionado previamente, estamos tratando de crear nuevo material con el que nuestra comunidad, se va a asociar y va a ver y va a pensar que es parte de él. Que es hecho para su cultura, para nuestra comunidad. Entonces una nueva información que obtuvimos bajo las entrevistas y las conversaciones es que varias personas en la comunidad hispanohablante notan que las formas que ellos reciben del Gobierno o de otros servicios o de organizaciones sin fines de lucro, que a veces el idioma es un poco difícil de entender, aunque esté en español, porque es una traducción directa. Entonces queremos hacer que la nueva información que nosotros vamos a estar dando, sea fácil para que ellos puedan comprender y leer y eso sí, es un reto mayor. Porque a la misma vez sabemos que la ADA tiene mucha información y eso es lo que el trabajo con nosotros es tratar de hacer toda esa información de la ADA para que ellos puedan poner más información en una manera fácil para ellos.

Y otra cosa que estamos intentando hacer es ser un centro de informativo para las organizaciones locales, como mencionabas, porque cada región de la de la Red Nacional tiene sus estados y cada estado, cada región, cada centro, está más informado sobre qué está sucediendo en su estado. Como mencionar también que algunos estados tienen que apoyan la ley de la ADA en un nivel más alto, para que las personas tengan más protecciones, entonces los centros regionales son clave para nosotros poder compartir esta información en los estados. Y esto significa que nosotros tenemos que empezar a compartir la información, y hacer que estas organizaciones en nuestras áreas empiecen a tener más confianza con nosotros y que ellos también digan a su público que nosotros

vamos a hacer un centro de informativo de la ADA, que tengan confianza en contactarnos, entonces tenemos que dejarles saber que también tenemos asistencia técnica para responderles a cualquier pregunta que tenga bajo ADA, como que es una discapacidad bajo la ADA y la pregunta mejor o más popular que siempre hay, es que es un animal de servicio?

Angélica Deaton:

Ya sí tienes toda la razón y sí, esto sí que es una meta a largo plazo, porque definitivamente esto es un compromiso, que toma tiempo, de ganar confianza que va a tomar muchos años, pero se van a ver los resultados.

Cuéntame, cuáles son algunos de los temas o problemas relacionados con los derechos de las personas con discapacidades que nuestra comunidad hispana sigue enfrentando. Yo sé que ya es nombrado algunos que son bien comunes, pero me gustaría que mencionaras de estos, que resuenan más en nuestra Comunidad.

Óscar González:

Sí, entonces parte de las conversaciones que habíamos tenido otro año y esto incluye personas que también trabajan en la comunidad, son acceso a información al público y esto es que no hay suficientes detalles de programas o información sobre los beneficios que uno puede recibir, si es que una persona tiene una discapacidad. Y eso también incluye la otra variable que es el idioma, y eso incluye también la información que está disponible por escrito y también las personas que están trabajando en estas organizaciones o centros que estamos hablando un poco más sobre la capacidad de los centros para poder ayudar a personas en español o dar información en español.

El otro asunto, o la otra barrera que estamos viendo es que la comunidad también a veces tiene un poco de miedo o no tiene confianza en contactar a organizaciones. Entonces queremos dejarles saber que a la misma vez que las personas que hablan a nuestros centros regionales a la Red Nacional de la ADA que ellos pueden llamar gratis al 1800-949-4232 y que todas las llamadas son gratis y todas llamadas van a ser confidenciales. Entonces no vamos a estar compartiendo en su información y también la información que

no hay mucho detalles sobre qué es una discapacidad, especialmente en materia de salud mental. Y bueno también reconocemos que las personas quieren esta información, porque están dispuestos a viajar por varias millas para llegar a su centro, igual viajar, quizás por una hora más adicional para llegar a un centro donde ellos piensan que les van a asistir en español o tienen una organización que tienen confianza. Y un último es que todas estas barreras que estamos viendo es algo que considerar, nosotros estamos intentando de informar al público sobre sus derechos que tienen bajo la ADA Y también los otros derechos que están bajo diferentes leyes para personas con discapacidades.

Angélica Deaton:

Bueno, ya nos has respondido mucho de esto, pero como para dejarlo un poco más específico y claro, entonces, cómo puede este Comité de extensión multicultural trabajar para resolver algunos de estos problemas?

Óscar González:

Lo que nosotros podemos hacer es podemos continuar de dar nuestras ideas y también dar conocimiento sobre los programas que están escuchando en sus comunidades. Como mencionamos cada región es diferente, pero cada uno de nosotros estamos escuchando diferentes situaciones que están ocurriendo o ejemplos y porque estamos por todos los Estados Unidos, en nuestras regiones, no todos trabajamos en el mismo lugar, es importante para nosotros saber sobre las necesidades que están en nuestras áreas. Entonces, por ejemplo, si hay una región de la Red Nacional que ya ha tenido experiencia con un asunto, ellos van a tener la respuesta para otro otra región que quizás apenas en este momento están enfrentando nuestras preguntas. Entonces todos nosotros estamos trabajando para contactar a las organizaciones locales, que ofrecen servicios a personas que hablan español para darles más información sobre la ADA. Luego esa información se puede dar a sus familias o que visitan esa organización y también estamos abiertos a otras organizaciones, si es que ellos tienen una audiencia hispanohablante para contactarnos directamente y si quieren ellos también aprender más sobre la ADA porque las más personas que conocemos sobre la ADA y los derechos que da esta ley federal, lo mejor que las personas de nuestra comunidad que podrían tener acceso a sus servicios y recursos.

Angélica Deaton:

Perfecto, sí, es importante conocer dónde está la información para saber cómo la podemos aplicar. Bueno, y cómo crees que cambiará y mejorará la vida de los hispanos con discapacidades?

Óscar González

Bueno, resumen de todo lo que hemos hablado, especialmente sobre los títulos de la ADA. Es de conocer que la ADA es esencial para la comunidad y que les permite poder ejercer sus derechos, acceder a servicios, abogar por la inclusión y participar en la sociedad independientemente y conociendo los derechos que uno tiene. Abre las puertas para personas con discapacidades.

Angélica Deaton:

Óscar, muchas, muchas gracias. Ha sido maravilloso hablar contigo hoy. Gracias por esta importante información que has compartido con nosotros, con nuestros oyentes, sobre todo, lo que hace el Comité de alcance multicultural y la Red Nacional de la ADA.

Hoy hemos explicado cómo este comité se acerca a la comunidad hispana para enseñarnos sobre la ley de estadounidenses con discapacidades o ADA por sus siglas en inglés y otros temas relacionados con la discapacidad, pero antes de terminar, tienes alguna reflexión final o recursos útiles que quieras compartir hoy con nosotros?

Óscar González:

Bueno, primero quería decirte que eso ha sido un placer estar aquí hoy en día y sí, hemos hablado mucho sobre los derechos que tienes bajo la ADA sobre servicios y acceso a lugares abiertos al público y lugares de empleo, pero ¿qué pasa si has enfrentado discriminación? si tienes una discapacidad?

Entonces a nivel federal, está la Comisión para la igualdad de oportunidades en el empleo, que es el EEOC en sus siglas en inglés, y ellos son los que toman las quejas en lugares de empleo.

El Departamento de Justicia que toma las quejas DOJ en por sus siglas en inglés y ellos solo toman las quejas para servicios gubernamentales y lugares abiertos al público y también tenemos un recurso más adicional, que es la red de adaptaciones en el empleo y que se llama JAN por sus siglas en inglés y ellos son los que dan información y ejemplos sobre adaptaciones razonables del trabajo en el lugar de empleo bajo la ADA.

Angélica Deaton:

Bueno, estas son grandes noticias y ojalá cada vez tengamos más y más recursos y lleguemos a más y más familias y no olvidemos todas estos recursos y estas organizaciones que Óscar nos ha compartido hoy que pueden tener mucha información que nos puede ser muy útil y sobre todo, conocer más de la ley de estadounidenses con discapacidades. Y cómo nos cubren estas leyes

Los oyentes que tengan preguntas sobre la ADA u otros temas relacionados con la discapacidad pueden encontrar ayuda hablando con alguien en español en los diez centros regionales de la ADA llamando al 1-800-949-4232 o visitando el sitio web en adata.org.

Óscar, muchas gracias por estar con nosotros hoy y por compartir esta importante información.

Oyentes, gracias por acompañarnos en este episodio que celebra el Mes de la Herencia Hispana. Discutimos cómo el Comité de Alcance Multicultural y la Red Nacional de la ADA se conectan y enseñan a la comunidad hispana de personas con discapacidades sobre sus derechos bajo la ADA.

¡Puede acceder a todos los programas de ADA en vivo! episodios con audio archivado, transcripciones accesibles y recursos en nuestro sitio web en ADALive.org.

¡Escucha el ADA de SoundCloud en vivo! canal en soundcloud.com/adalive

¡Descargue ADA Live! a su dispositivo móvil y aplicación de podcast buscando ADA Live!

¿Tiene preguntas sobre la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA)? Use el formulario en línea en cualquier momento en ADALive.org o comuníquese con su Centro

regional de la ADA al -800-949-4232. Todas las llamadas son gratuitas y confidenciales.

¡ADA en vivo! es un programa del Centro ADA del Sureste, el Instituto Burton Blatt de la Universidad de Syracuse y una colaboración con el Centro de Investigación y Capacitación de Rehabilitación de Políticas de Empleo Inclusivo para Personas con Discapacidades. Nuestra productora es Celestia Ohrazda, con Cheri Hofmann, Mary Morder, Marsha Schwanke, Chase Coleman y Barry Whaley. Nuestra música es de 4 Wheel City, el Movimiento para la Mejora.

Lo invitamos a unirse a nuestro podcast complementario, Disability Rights Today, para discusiones en profundidad sobre casos judiciales importantes que dan forma a los derechos de las personas con discapacidades y la Ley de Estadounidenses con Discapacidades. Obtenga más información y escuche en disabilityrightstoday.org.

¡Nos vemos en el próximo episodio!

Recursos e investigación

[Recursos del Centro ADA del Sureste en Español](#)

[Transcripciones en español en vivo de ADA](#)

[Red Nacional del ADA Recursos en Español](#)

[Fundamentos de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades \(ADA, por sus siglas en inglés\) Curso gratuito en español](#)

[Respetabilidad/ Recursos en español](#)

[Departamento de Trabajo de EE. UU. Recursos en español](#)

[Red de Acomodación Laboral](#)

[Comisión para la Igualdad de Oportunidades en el Empleo de EE. UU.](#)

[División de Derechos Civiles del Departamento de Justicia de EE. UU.](#)

[Blog en español del centro ADA Great Lakes](#)

[Animales de Servicio, Video Great Lakes ADA center](#)